比之匪人

站在嫉惡的立場，正如對蠅蚊，爲了保持公衆衛生，不止分清界限，而且非消滅它不可，衛生當局，不是有消滅蠅蚊運動嗎？消滅蠅蚊，誰也不會認爲「虐畜」，因爲蠅蚊是「虐人」的，爲了消滅它，我們絕不憚去搜索，儘管它躲在陰溝渠底垃圾堆，也應該來一個犂庭掃穴，而它們却正好送上門來，還在我的鼻端跳舞，在我的耳畔唱歌，不是給我一手之勞嗎？對於這類骯髒傢伙，姑息使不得，也請你不要怕難爲情，一點點的客氣，都足以供給它們的利用替我帶來了損失。

（完）

虎踞龍蟠話南京

南京是六朝勝地，到了明太祖的時候，他把這都城大事擴充，並在城裏另築宮殿，就是現在的明故宮，可惜爲時不久，他的第三兒子燕王棣，仍然把京城遷到北京去，一直到清代太平天國起事，洪秀全又在南京建起國都來，惟爲時僅十餘年，從歷史的形勢上看，南京

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸大浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先室雷門林氏太夫人之喪經于本年六月十六日在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塋於科市蘭墓園叨蒙 宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼柩車隨送謹高隆情殁存均感謹此哀謝

杖期夫雷法樹拭淚頓首

哀子喬棟喬勳泣血稽首

媳婦李氏伍氏陳氏拭淚禮衽

孫男仕賢仕熙仕鈞

福邦福森 仝叩謝

孫女智梅清荷蕙蘭

惠賜芳名 恕不稱呼

「賻儀」

雷法平三嬸五十元，李德澤四十元，黃育沾，雷秋維，雷耐廸，馬新（以上俱合家每二十元）廣萬生，雷元信，雷社迪，雷滴想，（共三十元）李均暢，雷植泓，雷玉棠，李熉世，馬福植，劉煜乾，林福，葉婉儀，方哲倫，朱國强，黃旋茂，黃護，黃豪友，許榮生，許錦浩，陳榮深，林結光，（以上俱合家每十元）黃田輝七元，甄東海，勞潔貞，黃榮卓，黃姆，林維康，賚蹤蔡嬸，周連常，黃銀瑞，謝雲，雷瀚，雷澤荃，馬錫照，陳勤，馬基練，黃篤生，陳良治，譚貴恩，雷志民，蔡暢姆，雷基磐，梁寬明，林熙，鄭仁阜，林伯鋸，余春優，西人O.F.馬壽民，黃有，馬炳權，古南田，馬煥照，劉伯廉，胡伯祥，馮强，袁美，鄭忠良，曾慕娟，朱子梓，麗麗電髮室，伍千鵬，鄭欣悅，林棟材，黃傑羣，（以上俱合家每五元）雷廣維，雷家諒，馬啟旭，（以上每三元）李惠琴，趙珍，岑姆，蔡美，黃明檜，黃松寬，馬悅意，（以上每三元）雷超民，廖廸（以上每一元）

「花圈」

陳健生，雷智梅，陳婉婷同，陳門合家，遡源總常，雷宜堪，方裕文，方勵强，雷澤荃，雷法和同，鄭燕全，雷維昌，雷宜烏，雷宜恭，雷妙安，雷炳威同，雷鴻安，雷遠志，雷英，雷家溱，方棨華，雷家勋同，陳良德，雷家達，雷社廸，黃孔阜，黃孔維，司徒捷予，馬昌盛，馬國冠，李蘇世，陳毓深，雷培紹，黃文禹，雷永洪，余雅卿，馬欒盛，馬添盛，鳳凰飯店，雷錦維，雷基磐，雷國磐，雷琼寶，（以上俱合家）秘書賚路餐館，鄭灼和，鄭進良，雷瑞華，陳元康，蕭俊偉，黃燕灼，許哥頓，鄭滌寰，周卓英，譚國興，高祥光，蕭紹源同，黃新桂，東方花舖，亞路車衣廠女工部全體工友，雷鈺波，雷惠華同，馬姆瑞雪同，謝潔維，李振華，黃遠福，黃堅白，黃遠禧，雷過牛，李本桂，雷石泉（以上俱合家）

Philips Mr. & Mrs Ken Lee Mr. & Mrs Moon Youl Mah & Terry

如有錯漏 祈爲見諒

志全電火水喉

專科修理家庭各種大小電火水喉，工作迅速，保証妥當滿意，價錢低廉，如有光顧，下午五時半後，請電話：五三三、七三三八 三三壹、九六七三

中西餐館出賣

全年生意七萬五千元，架牛各樣時代化，有冷氣機，因人力缺乏，迫於割愛，如有僑胞欲營斯業者請電話或面議均可 Bamboo Inn. Courtenay, Vancouver Island, B.C. 電話：日三三八，八三七五 下午四点後三三九、三五〇〇

中西禮品中心
EAST - WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：
三五五、四四五九

內外各科 各種痨科 癆痛痛瘦 五淋五痔 各種氣症 大便尿症 帶症疹粒 風濕難動 手彈脚顫 男婦童科 補强身體 失眠頭暈 包脫雞眼 遺洩精尿 疥癬頑癖 腰膝節痛 吐瀉反筋 臭狐腫脹 跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症 頭耳目鼻 脾胃心肺 肝胆肚腸 哮吼腸氣 脚腫爛脚 厚毛陽圈 每只三員 來函問症 先惠式員 問答詳明 男婦牛夸 百藥齊備 秘傳方治甜尿

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA
錦碌埠謝禮蘊白

蓮花月舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖 常備週年生花 接造結婚花球 特款枱花襟花 各樣花牌花圈 價錢平廉衛高 爲僑胞方便起見特設代理處 片打街東一三二號 芸生

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇
陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
恐從尊便

和鴻張醫中
業畢院學醫國中
年十二醫行港香在曾
東街打片七一七寓現
電話：二五四・二一〇七
跌打駁骨 風濕專家 風痰鶴膝 半身不遂 中風痙縮 口眼歪斜 風濕麻痹 手脚缺力 腰骨痛痺 疼痛不止 筋路抽縮 逐節走痛
預約電話
254-9250

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
門錄印備 函詢即奉

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球 喜慶枱花 新顯膠花 花牌花圈 花籃襟花 各式常備 價廉工精 特設代理 雲高華埠哥街 575 大生雜貨店 電話 688-0831

各國可能入口
馳名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。
茲有美國山且寸埠，周廉源，墨國墨市古埠李濤希，墨國末市加利埠，鄭維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，鄭市阻埠陳楷，雲高華埠梁箏，黃麗，廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服庫尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
168 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期及其它特別廉價機票，詳情請面議或電洽。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
長身絲苗米
特價發售
雙鳳
雙天店派牌

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三四四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

驗眼專家
李興捷
安省消費處大學視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

進修醫學跌打科教師
跌打 斷骨脫骱 重傷久患 厚醫無效 未見過我 未作絕望 跌打痨科 歡迎問症
伍祥專科 特治 深吼癰瘡 手足痺痛 大小痨科 傷口爛肉
曾任華南軍醫院骨科軍醫
大〇四街寅天埠雲
五一八〇・三五五六電話

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷器碗碟
籐器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗睪丸

華埠 司公和明 雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘹中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘹中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

利德有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號荷花街
（西港牛間街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-6654
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國榮

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港 特價來回 飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位